

No part of the candidate's evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining an NZQA qualification or award.

SUPERVISOR'S USE ONLY

2

91133



911330

Draw a cross through the box (☒) if you have NOT written in this booklet

+



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

Level 2 Japanese 2023

91133 Demonstrate understanding of a variety of spoken Japanese texts on familiar matters

Credits: Five

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of a variety of spoken Japanese texts on familiar matters.	Demonstrate clear understanding of a variety of spoken Japanese texts on familiar matters.	Demonstrate thorough understanding of a variety of spoken Japanese texts on familiar matters.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

You should attempt ALL the questions in this booklet.

Each of the questions in this assessment requires you to listen to a passage in Japanese. You will hear each passage three times:

- The first time, you will hear it as a whole.
- The second and third times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.
- Before the passage begins, you will have 30 seconds to read the question.
- Once the passage has finished, you will have time to review your answers.

Answer in your choice of English, te reo Māori, and/or Japanese. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–8 in the correct order and that none of these pages is blank.

Do not write in any cross-hatched area (不要書く領域). This area will be cut off when the booklet is marked.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.

Achievement

TOTAL 11

Page 1

Answer in your choice of English, te reo Māori, and / or Japanese.

Make sure the exam supervisor has supplied note-taking paper.

INSTRUCTIONS

You may listen to each passage three times using the audio player. The first reading is the entire passage, and the second and third readings split the passage into sections. **Complete your audio listening before continuing to the next page.**

FIRST PASSAGE: 日本のレストラン (Japanese restaurant)

Listen to this conversation between Anaru, who is an exchange student in Japan, and his host sister Yuriko. Refer to the passage in your answer to Question One.

AUDIO PLAYER: First Passage

Read the question before you begin listening to the passage.

Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.

FIRST READING

 Full passage

SECOND READING

 Section 1  Section 2  Section 3

THIRD READING

 Section 1  Section 2  Section 3

LISTENING NOTES

anaru is hungry
he wants to eat japanese food, so his host sister suggests a restaunt that is nearby, anaru says that because it is could they should go and get some ramen to which his host sister replies that the restaunt does not serve ramen

he asks why, she replies that because it is not a native japanese food and had only been in japan for about 100 years, so this japanese restaunt does not serve ramen, so he instead chooses soba and teriyaki chicken sushi

is told that it doesnt exist in japan and that meat almost never goes into sushi and raw fish is instead used

QUESTION ONE

(a) Why can't Anaru have his first choice?



anarus first choice was ramen because it was a cold day and he is surprised when he is told that the japanese restaunt does not serve it, his host sister explains to him that ramen is not actually a japnese food as he thought watching japanese media and that is had only been in japan for about 100 years therefor the japanese restaunt being authentic did not serve the dish

[\[Return to Audio Player\]](#)

(b) Which option will Anaru choose, and why?



so he instead chooses soba and terrikyaki chicken sushi a popular choice in his home country new zealand which does not exist in japan because meat is almost never put in sushi his host sister explains, and that almost all sushi in japan is raw fish which he does not want to eat widdling him down to his last option the soba.

Page 2

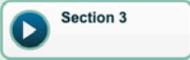
SECOND PASSAGE: 日本人の友だち (My Japanese friend)

Listen to Anaru's speech about his Japanese friend, Makoto. Refer to the passage in your answer to Question Two.

Glossed vocabulary

まじめな serious

けんか fight

AUDIO PLAYER: Second Passage	LISTENING NOTES
<p>Read the question before you begin listening to the passage.</p> <p>Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.</p> <p>FIRST READING</p> <p> Full passage 3m 1s</p> <p>SECOND READING</p> <p> Section 1  Section 2 55s  Section 3</p> <p>THIRD READING</p> <p> Section 1 50s  Section 2 55s  Section 3 1m 3s</p>	<p>makoto is described as</p> <p>my important friend is called miyagi makoto, makoto is name for a serious person, makoto is very hard worker in both sports and academics and is a person who is able to do the correct thing, we met in kindy when we were 5</p> <p>makoto could not speak much english but he was energetic and played and laughed, when we played he was nice and we never fought, with his family there was a time when we went camping and every chirstmas the families where together aswell</p> <p>he was much shorter then me and his body was small but he was able to run very fast and he later became a good rugby player, even now he is still playing rugby in japan, when we were in middleschool he went backhome to japan, makoto is a very specialy friend and because i want to meet him someday i want ot get better at my japanese</p>

QUESTION TWO

(a) Describe Anaru's friend Makoto.



he is a hard worker in both sports and academics who is able to do the right thing, he cant speak very much english but is energetic nice and playful, physically he is much shorter and small then anaru but was able to become a good rugby player because of these traits

[\[Return to Audio Player\]](#)

(b) How has Makoto influenced Anaru's life?



because anaru considers makoto such a good friend after makotos family moved back to japan anaru vows to study japanese to be proficiant enough to go to japan and visit makoto.

[\[Return to Audio Player\]](#)

Page 3

THIRD PASSAGE: 日本まつり (Japan Festival)

Listen to this phone call between Tanaka, who is in charge of the upcoming Japan Festival, and Anaru. Refer to the passage in your answer to Question Three.

Glossed vocabulary

まつり festival
にっています similar

AUDIO PLAYER: Third Passage

Read the question before you begin listening to the passage.

Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.

FIRST READING

 Full passage

SECOND READING

 Section 1
1m 26s

 Section 2
57s

 Section 3
59s

THIRD READING

 Section 1
1m 26s

 Section 2
57s

 Section 3
59s

LISTENING NOTES

they introduce themselves, anaru hears from a friend that the japan festive is fun and he wants to help,

he offers to help selling food, she tells him he cant because it is ddone by private companies, he replies by telling her that he is good at art so he can make a poster and that he is art is similar to the stuff on manga and people will like it

she says that is wonderful and asks him if she would like to help on the day of the festivial and also asks him if he would like to stay after it ends to clean up payed via food and tee shirts

QUESTION THREE

(a) What does Anaru think he can do to help with the Japan Festival?



he first offers to help serve food but is told he cannot because the food is being done by private companies. he then says that he is good a graphic design and that his art looks like the stuff from manga (japanese comics) and offers to make a poster for the festival

[\[Return to Audio Player\]](#)

(b) What is Tanaka's response to Anaru's offer?



she says that is wonderful and asks him if she would like to help on the day of the festivial and if so also asks him if he would like to stay after it ends to clean up. and tells him that is efforts will be rewarded with free tee shirts and food.

[\[Return to Audio Player\]](#)

Achievement

Subject: Japanese

Standard: 91133

Total score: 11

Q	Grade score	Marker commentary
One	A4	The candidate has demonstrated a basic understanding of the text. The response shows a clear answer about Anaru's choice and why he couldn't have it.
Two	A4	The candidate has included some key information from the text and connected them to the intent of the question. They have tried to link some previous knowledge to the information derived from the text.
Three	A3	The candidate has demonstrated understanding at a basic level and included a few relevant pieces of information in their response but missed out on most of the key pieces of the text.